



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 5 May 2022 – No. 56

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Bellechasse on the following subject: *The 25th anniversary of community-based literacy for Groupe Alpha des Etchemins.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Underline the 50th anniversary of the FADOQ – Région Laval.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Thank you Julie.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Congratulations to the finalists of the “Épelle-Moi” spelling bee competition.*
- The Member for Brome-Missisquoi on the following subject: *Underline Bike Month.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Underline Mr. Patrice L’Italien’s commitment to volunteer work.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Mr. Félicien Tanguay for his 33 years of involvement with Loisirs Fleuri-Est.*
- The Member for Mercier on the following subject: *Tribute to an exemplary citizen.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Tribute to Taschereau pioneer Ms. Flore Dessureaux Provencher.*
- The Member for Sainte-Rose on the following subject: *Tribute to seniors.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- a) **Papers**
 - b) **Reports from committees**
 - c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 18
An Act to amend various provisions relating to public security and enacting the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on **8 December 2021**
- (2) Bill 19
An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister of Health and Social services on **3 December 2021**
- (3) Bill 27
An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **24 March 2022**
- (4) Bill 28
An Act to terminate the public health emergency
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 16 March 2022
Report of the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 12 April 2022
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Robert-Baldwin on **13 April 2022**

- (5) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
- (6) Bill 32
An Act respecting academic freedom in the university sector
Introduced by the Minister of Higher Education on **6 April 2022**
- (7) Bill 34
An Act to improve access to justice by broadening the range of legal services
provided free of charge or at a moderate cost
Introduced by the Minister of Justice on **12 April 2022**
- (8) Bill 35
An Act to harmonize and modernize the rules relating to the professional
status of artists
Introduced by the Minister of Culture and Communications on **27 April 2022**

Committee Stage

- (9) Bill 2
An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending
the Civil Code in relation to personality rights and civil status
Introduced by the Minister of Justice on 21 October 2021
Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on
7 December 2021
Passed in principle on **1 February 2022**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (10) Bill 4
An Act to reinforce the governance of state-owned enterprises and to amend
other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on 26 October 2021
Report of the Committee on Public Finance (consultations) tabled on
1 February 2022
Passed in principle on **2 February 2022**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (11) Bill 9
An Act respecting the National Student Ombudsman
Introduced by the Minister of Education on 23 November 2021
Report of the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 1 February 2022
Passed in principle on **3 February 2022**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (12) Bill 12
An Act mainly to promote Québec-sourced and responsible procurement by public bodies, to reinforce the integrity regime of enterprises and to increase the powers of the Autorité des marchés publics
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 February 2022
Passed in principle on **17 February 2022**, and
Referred to the Committee on Public Finance
Report of the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **22 March 2022**
- (13) Bill 23
An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019
Passed in principle on **19 September 2019**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (14) Bill 29
An Act to facilitate the conduct of the next general election in Québec
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform on 23 March 2022
Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on 6 April 2022
Passed in principle on **7 April 2022**, and
Referred to the Committee on Institutions

- (15) Bill 39
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions,
Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
Report of the Committee on Institutions (consultations) tabled on
11 February 2020
Passed in principle on **8 October 2020**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

- (16) Bill 11
An Act to increase the supply of primary care services by general
practitioners and to improve the management of that supply
Introduced by the Minister of Health and Social Services on
11 November 2021
Report of the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled
on 8 February 2022
Passed in principle on 10 February 2022
Report of the Committee on Health and Social Services tabled on
26 April 2022
- (17) Bill 22
An Act to amend the Automobile Insurance Act, the Highway Safety Code
and other provisions
Introduced by the Minister of Transport on 9 February 2022
Passed in principle on 17 February 2022
Report of the Committee on Transportation and the Environment
(consultations) tabled on **17 March 2022**
Report of the Committee on Transportation and the Environment tabled on
13 April 2022 (amend. handed in under Standing Order 252)
- (18) Bill 96
An Act respecting French, the official and common language of Québec
Introduced by the Minister Responsible for the French Language on
13 May 2021
Report of the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on
21 October 2021
Passed in principle on 4 November 2021
Report of the Committee on Culture and Education tabled on **26 April 2022**
(amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (19)** Bill 190
An Act to amend the Charter of the French language and other legislative provisions in order to enhance the protection of the French language
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **11 November 2021**
- (20)** Bill 191
An Act to regulate the distribution of advertising items
Introduced by the Member for Mercier on **11 November 2021**
- (21)** Bill 192
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**
- (22)** Bill 193
An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services
Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**
- (23)** Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (24)** Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (25)** Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (26)** Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

- (27) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (28) Bill 390
An Act providing for the temporary suspension of the right to increase the rent for a lease of a dwelling
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 November 2021**
- (29) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**
- (30) Bill 393
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**
- (31) Bill 394
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services, or secondary school instructional services in general and vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 October 2021**
- (32) Bill 395
An Act to establish the Just Transition Fund
Introduced by the Member for Jonquière on **28 October 2021**
- (33) Bill 396
An Act for better air quality
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 October 2021**
- (34) Bill 397
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

- (35) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**
- (36) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (37) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**
- (38) Bill 491
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on **12 November 2020**
- (39) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (40) Bill 494
An Act to prohibit petroleum exploration and production
Introduced by the Member for Jonquière on **2 December 2021**
- (41) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (42) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (43) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**

- (44) Bill 499
An Act to promote taking gender equality and diversity into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **24 February 2022**
- (45) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (46) Bill 591
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (47) Bill 592
An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to enhance the presence of the flag of Québec
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **11 June 2021**
- (48) Bill 593
An Act to change the minimum age required to be a qualified elector
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **10 June 2021**
- (49) Bill 594
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**
- (50) Bill 595
An Act to create the Rent Register
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**
- (51) Bill 596
An Act to establish Pharma-Québec
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**

- (52) Bill 597
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**
- (53) Bill 598
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**
- (54) Bill 599
An Act to respect sexual orientation and gender identity
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**
- (55) Bill 690
An Act to promote socially responsible investments
Presented by the Member for René-Lévesque on **9 December 2021**
- (56) Bill 691
An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**
- (57) Bill 692
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**
- (58) Bill 693
An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**
- (59) Bill 694
An Act to regulate appointments to certain senior positions
Introduced by the Member for René-Levesque on **10 June 2021**
- (60) Bill 695
An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water
Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**

- (61) Bill 696
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable
Introduced by the Member for Arthabaska on **7 December 2021**
- (62) Bill 697
An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Jonquière on **17 March 2021**
- (63) Bill 698
An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services
Introduced by the Member for Nelligan on **18 February 2021**
- (64) Bill 699
Act to promote integration of immigrants by organizing welcome ceremonies for newcomers
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **1 April 2021**
- (65) Bill 790
An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry to right the power imbalance
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **15 April 2021**
- (66) Bill 791
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **30 September 2021**
- (67) Bill 792
An Act to enhance the transparency of municipal councils
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **14 April 2021**
- (68) Bill 794
An Act to amend the Act respecting the Institut de la statistique du Québec to facilitate the production and circulation of statistical information
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **21 April 2021**

- (69) Bill 795
An Act to facilitate the Auditor General's access to documents and information necessary for the exercise of the Auditor General's powers and duties
Introduced by the Member for Rosemont on **14 April 2022**
- (70) Bill 796
An Act respecting the Agence des infrastructures de transport du Québec
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **1 June 2021**
- (71) Bill 797
An Act to amend the Business Corporations Act to include benefit corporations
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **26 May 2021**
- (72) Bill 798
Act to permanently limit the amount of certain charges payable by restaurateurs when they retain the delivery services of a third person
Introduced by the Member for Mercier on **3 December 2021**
- (73) Bill 799
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **10 December 2021**
- (74) Bill 890
An Act to amend various legislative provisions relating to financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Bonaventure on **27 May 2021**
- (75) Bill 892
An Act to broaden a lessee's right to have the rent fixed and to have other conditions of the lease modified by the Administrative Housing Tribunal
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **24 February 2022**
- (76) Bill 893
An Act to facilitate the marketing of Québec microdistillers' and microbrewers' products
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on **10 June 2021**

- (77) Bill 894
An Act to prohibit petroleum exploration and production
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on
16 September 2021
- (78) Bill 896
An Act to amend the Election Act to encourage parity between women and
men as candidates of political parties in a general election
Introduced by the Member for LaFontaine on **7 October 2021**
- (79) Bill 897
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to
receive childcare services
Introduced by the Member for LaFontaine on **29 September 2021**
- (80) Bill 898
An Act to amend the Public Health Act to change the terms of renewal of
the declaration of a state of health emergency
Introduced by the Member for Iberville on **6 October 2021**
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Saint-Jean
on **9 February 2022**
- (81) Bill 899
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the
right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Verdun on **28 April 2022**
- (82) Bill 992
An Act to amend the Labour Code in order to update the concept of
establishment for the purposes of the provisions relating to strikebreakers
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **4 May 2022**

Committee Stage

- (83) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence
and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019
Passed in principle on **13 April 2021**, and
Referred to the Committee on Citizen Relations
- (84) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy
of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on 30 May 2019
Passed in principle on **12 April 2022**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

- (85) Bill 793
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on 26 May 2021
Passed in principle on **10 June 2021**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (86) Bill 204
An Act respecting La Maison-Alcan and the Complexe-de-La-Maison-Alcan heritage site
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **28 April 2022**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

- (87) Bill 217
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November 2020**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

- (88)** Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2023 tabled by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **22 March 2022** and referred for consideration to the standing committees on **23 March 2022**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Ministère de l'Économie et de l'Innovation on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Eco-Taxation, Cross-Compliance and Eco-Responsibility for a Green and Responsible Economy".
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques and the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Conservation of Water Resources".
- Hearing of the Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Auditor General of Québec on her annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2022-2026 (Order of reference given on 24 March 2022).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 9**, An Act respecting the National Student Ombudsman (Order of reference given on 3 February 2022).
- **Bill 204**, An Act respecting La Maison-Alcan and the Complexe-de-La-Maison-Alcan heritage site (Order of reference given on 28 April 2022).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 4**, An Act to reinforce the governance of state-owned enterprises and to amend other legislative provisions (Order of reference given on 2 February 2022).
- **Bill 12**, An Act mainly to promote Québec-sourced and responsible procurement by public bodies, to reinforce the integrity regime of enterprises and to increase the powers of the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 17 February 2022).

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 2**, An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status (Order of reference given on 1 February 2022).
- **Bill 29**, An Act to facilitate the conduct of the next general election in Québec (Order of reference given on 7 April 2022).
- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 20 October 2021).
- **Bill 793**, An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec (Order of reference given on 20 October 2021).

Statutory order

- Examination of the Report on the implementation of the Code of Ethics and Conduct of the Members of the National Assembly.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Special consultations:

- **Bill 32**, An Act respecting academic freedom in the university sector (Order of reference given on 27 April 2022).

Consideration of Bills:

- **Bill 197**, An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods (Order of reference given on 20 October 2021).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 391**, An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area (Order of reference given on 12 April 2022).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (96) Ms. Ghazal (Mercier) – **5 May 2022**
To the Minister of Health and Social Services

Bill 96, while being a step forward for the protection and promotion of the French language, raises some questions related to the services offered by the Ministère de la Santé et des Services sociaux.

The Québec State has the duty to ensure that every resident of Québec, regardless of their level of French, has equitable access to the health and social services that are essential to their health and well-being.

In section 2 of the *Act respecting health services and social* it is stated that it is necessary to “take account of the distinctive geographical, linguistic, sociocultural, ethnocultural and socioeconomic characteristics of each region” and that it is necessary to “foster, to the extent allowed by the resources, access to health services and social services in their own languages for members of the various cultural communities of Québec.” This section reflects the kind of humanism States that respect minorities must put forward.

Section 349 of the same Act states that it is necessary to “facilitate accessibility to health and social services in a manner which is respectful of the characteristics of those cultural communities.”

Despite this, many people from ethnocultural communities do not feel reassured by the amendments being made to the *Charter of the French language* by Bill 96.

I often say the way we debate is important, and in this matter, I would have liked to hear the Government, either through the Premier or the Minister Responsible for the French Language, clearly explain the impact this bill will have in the delivery of health services.

My questions to the Minister are as follows:

- Can the Minister confirm that access to state-paid interpreters will be allowed, even after 6 months, for immigrants and refugees?
- If so, will the use of a state-paid interpreter be permitted for all health care and all social services provided through the public network, or only for certain types of care or under certain circumstances? Is it the healthcare professional who determines whether the use of an interpreter is required? Will the use of an interpreter be permitted even for individuals who speak a little French, but are more comfortable in their mother tongue?
- Can the Minister give us some guidance on the scope of the exception that allows the use of a language other than French “where health, public safety or the principles of natural justice so require”? More specifically, does it cover all health care and social services provided through the public network, or only some?
- Can the Minister tell us what would happen if an immigrant or a refugee who arrived more than 6 months previous had to receive health care or social services and that person did not master either French or English?
- Could a physician who speaks a language other than French or English use that language to speak with a person from an immigrant or refugee background who arrived more than 6 months previous and who has a very limited understanding of French? Would this be allowed for salaried professionals in the public network such as nurses, social workers, speech therapists and psychologists?

(97) Ms. Perry Mélançon (Gaspé) – **5 May 2022**

To the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor

On 24 February, the Government announced the Plan de régionalisation de 5 000 emplois de l’administration publique. The territories covered by the job transfers were identified in particular according to the economic vitality index (EVI) of the RCMs and the plan states that the municipalities with the greatest need for high-quality jobs will be able to benefit from the positions created or transferred by the public service. That same day, the Government revealed the initial location of 15 shared government offices, two of which are located in Gaspésie, that is in New Richmond and Gaspé.

The MRC de la Haute-Gaspésie, which has the lowest EVI in the region, and even in Québec, was excluded in this first announcement. Considering that the elected officials from Haute-Gaspésie and the mayor of the central city have often expressed their wish to welcome jobs from Québec's public service, that they have had discussions with the Government on this topic and that the city has the infrastructure required for such transfers, questions remain in the community since the announcement on 24 February regarding the choice made by the Government for the first phase of regionalizing positions. It is recognized that more than 3,000 other positions will be transferred in Québec's regions by 2028 and Haute-Gaspésie wishes to be included in this initiative.

My question to the Minister is the following:

What process in Gaspésie was used to determine the cities where the first shared government offices would be established: analysis of the situation, consultation partners, data collected and discussions that enabled the Secrétariat du Conseil du trésor to make its decision?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

- (a) 24 March 2022
An Act to promote the resolution of the conflict between the central municipality of the urban agglomeration of Montréal and the other related municipalities concerning the formula used to calculate their fiscal potential – *Member for Vaudreuil*
- (b) 4 May 2022
An Act to confer rights on the St. Lawrence River – *Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue*

Private Bills

- (c) 4 May 2022
An act respecting the International Air Transport Association – *Member for Chapleau*

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act respecting Ville de Victoriaville – *Member for Drummond–Bois-Francis*
- (bb) An Act respecting Ville de Laval – *Member for Sainte-Rose*